

ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА – ЯЗЫКОВЫЕ КОМБИНАЦИИ  
Образовательная программа Отделения прикладной лингвистики 2018/19

1. язык - английский, немецкий
2. язык - английский, немецкий, французский, русский

## Бакалавриат

### 1. курс

#### Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 1. языку (B1)

*Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ экзамен, 3+4

ECTS

Семестр: осень и весна

#### Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 2. языку (A2)

*Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ экзамен, 3+3

ECTS

Семестр: осень и весна

#### Грамматика в коммуникации 1. языка (B1)

*Gramatyka w komunikacji 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ экзамен, 2+3

ECTS

Семестр: осень и весна

#### Грамматика в коммуникации 2. языка (A2)

*Gramatyka w komunikacji 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ зачет на оценку,

2+2 ECTS

Семестр: осень и весна

#### Практическая фонетика в коммуникации 1. языка (B1)

*Praktyczna fonetyka w komunikacji 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 Semesterstunden, Leistungsnachweis mit

Note/ зачет на оценку, 2+2 ECTS

Семестр: осень и весна

#### Практическая фонетика в коммуникации 2. языка (A2)

*Praktyczna fonetyka w komunikacji 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ зачет на оценку,

2+2 ECTS

Семестр: осень и весна

#### Культурные основы языковой коммуникации 1. языка: история и литература (B1)

*Podstawy kulturowe komunikacji językowej 1. języka: historia i literatura*

ЛЕКЦИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ зачет на оценку, 3+3 ECTS Семестр:

осень и весна

<p><b>Перевод с листа 1. языка (B1)</b>  <i>Tłumaczenie avista 1. języka</i>          ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ зачет на оценку          2+3 ECTS          Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Перевод с листа 2. языка (A2)</b>  <i>Tłumaczenie avista 2. języka</i>          ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ зачет на оценку,          2+3 ECTS          Семестр: осень и весна</p>

<p><b>2. курс</b></p>
<p><b>Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 1. языку (B2)</b>  <i>Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 1. języka</i>          ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ зачет на оценку,          3+3 ECTS          Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 2. языку (B1)</b>  <i>Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 2. języka</i>          ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку/ экзамен 3+3 ECTS          Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Культурные основы языковой коммуникации 1. языка: реалиоведение (B2)</b>  <i>Podstawy kulturowe komunikacji językowej 1. języka: realioznawstwo</i>          КОНВЕРСАЦИИ, 30+30 часов, зачет на оценку/ экзамен, 3+4 ECTS          Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Культурные основы языковой коммуникации 2. языка: история и литература (B1)</b>  <i>Podstawy kulturowe komunikacji językowej 2. języka: historia i literatura</i>          ЛЕКЦИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / зачет на оценку, 3+3 ECTS          Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Стратегии и техники специализированного перевода 1. языка (B2)</b>  <i>Strategie i techniki translacji specjalistycznej 1. języka</i>          КОНВЕРСАЦИИ, 30 часов, экзамен, 3 ECTS          Семестр: весна</p>
<p><b>Перевод общих текстов 1. языка (B2)</b>  <i>Przekład tekstów ogólnych 1. języka</i>          ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / зачет на оценку,          2+2 ECTS          Семестр: осень</p>
<p><b>Перевод общих текстов 2. языка (B1)</b>  <i>Przekład tekstów ogólnych 2. języka</i>          ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30 часов, зачет на оценку, 2 ECTS          Семестр: весна</p>
<p><b>Введение в транслаторику 1. языка (B2)</b></p>

*Wprowadzenie do translatoryki 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30 часов, зачет на оценку, 3 ECTS

Семестр: осень

### **3. курс**

**Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 1. языку (B2/C1)**

*Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30 Семестрstunden, Abschlussprüfung 4 ECTS

Семестр: осень

**Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 2. языку (B2)**

*Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS

Семестр: осень и весна

**Последовательный перевод 1. языка (B2/C1)**

*Tłumaczenia konsekwentne 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 3+3 ECTS

Семестр: осень и весна

**Последовательный перевод 2. языка (B2)**

*Tłumaczenia konsekwentne 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / зачет на оценку, 3+3 ECTS

Семестр: осень и весна

**Стратегии и техники специализированного перевода 1. языка (B2/C1)**

*Strategie i techniki translacji specjalistycznej 1. języka*

КОНВЕРСАЦИИ, 30 часов, экзамен, 3 ECTS

Семестр: осень

**Перевод специализированных текстов 1. языка (B2/C1)**

*Przekład tekstów specjalistycznych 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS

Семестр: осень и весна

**Перевод специализированных текстов 2. языка (B2)**

*Przekład tekstów specjalistycznych 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 3+3 ECTS

Семестр: осень и весна

**Анализ специализированных текстов 1. языка (B2/C1)**

*Analiza tekstów specjalistycznych 1. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 3+3 ECTS

Семестр: осень и весна

**Анализ специализированных текстов 2. языка (B2)**

*Analiza tekstów specjalistycznych 2. języka*

<p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 3+3 ECTS</p> <p>Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Культурные основы языковой коммуникации 2. языка: культура (B1)</b>  <i>Podstawy kulturowe komunikacji językowej 2. języka: kultura</i></p> <p>ЛЕКЦИЯ, 30 часов, экзамен, 4 ECTS</p> <p>Семестр: осень</p>

## Магистерская программа

<p><b>1. курс</b></p>
<p><b>Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 1. языку (C1)</b>  <i>Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 1. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS</p> <p>Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 2. языку (B2+/C1)</b>  <i>Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 2. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS</p> <p>Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Последовательный перевод 1. языка (C1)</b>  <i>Tłumaczenie konsekwentne 1. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS</p> <p>Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Последовательный перевод 2. языка (B2+/C1)</b>  <i>Tłumaczenie konsekwentne 2. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 2+3 ECTS</p> <p>Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Специализированная терминология в устном и письменном общении 1. языка (C1)</b>  <i>Terminologia specjalistyczna w komunikacji ustnej i pisemnej 1. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30 часов, зачет на оценку, 3 ECTS</p> <p>Семестр: осень</p>
<p><b>Специализированная терминология в устном и письменном общении 2. языка (B2+/C1)</b>  <i>Terminologia specjalistyczna w komunikacji ustnej i pisemnej 2. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 2+2 ECTS</p> <p>Семестр: осень и весна</p>
<p><b>Практический перевод повседневной лексики 1. языка (C1)</b>  <i>Praktyczny przekład tekstów użytkowych 1. języka</i></p> <p>ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 2+3</p>

ECTS Семестр: осень и весна
<b>Практический перевод повседневной лексики 2. языка (B2+/C1)</b> <i>Praktyczny przekład tekstów użytkoлекциях 2. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 2+2 ECTS Семестр: осень и весна
<b>Специализированная терминология в устном и письменном общении 1. языка (C1)</b> <i>Terminologia specjalistyczna w komunikacji ustnej i pisemnej 1. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30 часов, зачет на оценку, 3 ECTS Семестр: осень
<b>Специализированная терминология в практическом переводе повседневной лексики 2 языка (B2+/C1)</b> <i>Terminologia specjalistyczna w praktycznym przekładzie tekstów użytkoлекциях 2 języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 2+2 ECTS Семестр: осень и весна

<b>2. курс</b>
<b>Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 1. языку (C2)</b> <i>Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 1. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS Семестр: осень и весна
<b>Практические рецептивно-дискурсивные занятия по 2. языку (C1+)</b> <i>Praktyczne ćwiczenia receptywno-dyskursywne 2. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS Семестр: осень и весна
<b>Практический перевод художественных текстов 1. языка (C2)</b> <i>Praktyczne tłumaczenie tekstów artystycznych 1. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 2+2 ECTS Семестр: осень и весна
<b>Практический перевод художественных текстов 2. языка (C1+)</b> <i>Praktyczne tłumaczenie tekstów artystycznych 2. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку /зачет на оценку, 2+2 ECTS Семестр: осень и весна
<b>Синхронный перевод 1. языка (C2)</b> <i>Tłumaczenie symultaniczne 1. języka</i> ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3 ECTS Семестр: осень и весна
<b>Синхронный перевод 2. языка (C1+)</b>

*Tłumaczenie symultaniczne 2. języka*

ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ, 30+30 часов, зачет на оценку / экзамен, 3+3  
ECTS

Семестр: осень и весна

**Генеалогия специализированных текстов 1. языка (C2)**

*Geneologia tekstów specjalistycznych 1. języka*

лекция, 30 часов, экзамен, 4 ECTS

Семестр: осень

**Перевод в межкультурной коммуникации (C2/C1+)**

*Translacja w komunikacji międzykulturowej*

лекция, 30 часов, экзамен, 4 ECTS

Семестр: осень